



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

**COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE**

**COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW**

Mercredi

17-11-2010

Matin

Woensdag

17-11-2010

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- Mme Ann Vanheste au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la décision des banques belges de bloquer l'utilisation de leurs cartes de débit en dehors de l'Europe" (n° 889)	1	- mevrouw Ann Vanheste aan de minister van Klimaat en Energie over "de beslissing van de Belgische banken om het gebruik van hun debetkaarten te blokkeren buiten Europa" (nr. 889)	1
- Mme Karine Lalieux au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la décision prise par les banques belges de ne plus permettre l'utilisation de la fonction Maestro en dehors de l'Europe" (n° 979) <i>Orateurs: Ann Vanheste, Karine Lalieux, Paul Magnette</i> , ministre du Climat et de l'Énergie	1	- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Klimaat en Energie over "de beslissing van de Belgische banken om de Maestrofunctie buiten Europa te blokkeren" (nr. 979) <i>Sprekers: Ann Vanheste, Karine Lalieux, Paul Magnette</i> , minister van Klimaat en Energie	1
Question de M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'adoption de l'étude prospective gaz" (n° 895) <i>Orateurs: Joseph George, Paul Magnette</i> , ministre du Climat et de l'Énergie	3	Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "de goedkeuring van de prospectieve studie over gas" (nr. 895) <i>Sprekers: Joseph George, Paul Magnette</i> , minister van Klimaat en Energie	3
Question de M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'adoption du code de bonne conduite en matière d'accès au réseau du transport de gaz" (n° 896) <i>Orateurs: Joseph George, Paul Magnette</i> , ministre du Climat et de l'Énergie	4	Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "het invoeren van een gedragscode inzake toegang tot het netwerk voor aardgasvervoer" (nr. 896) <i>Sprekers: Joseph George, Paul Magnette</i> , minister van Klimaat en Energie	4
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- M. Kristof Calvo au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les infractions à la législation relative à l'exportation de matériel nucléaire" (n° 898)	5	- de heer Kristof Calvo aan de minister van Klimaat en Energie over "de inbreuken op de wetgeving inzake nucleaire export" (nr. 898)	5
- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les plaintes pénales relatives à l'exportation de poudre de zirconium et d'uranium appauvri vers l'Iran" (n° 904)	5	- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "de strafklachten voor de uitvoer van zirkonumpoeder en verarmd uranium naar Iran" (nr. 904)	5
- M. Peter Logghe au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'exportation d'uranium vers l'Iran par certaines entreprises" (n° 963)	5	- de heer Peter Logghe aan de minister van Klimaat en Energie over "de export door bedrijven van uranium naar Iran" (nr. 963)	5
- M. Olivier Deleuze au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'exportation de matériel nucléaire à double usage" (n° 965)	5	- de heer Olivier Deleuze aan de minister van Klimaat en Energie over "de export van nucleair materiaal voor tweërlei gebruik" (nr. 965)	5
- M. Flor Van Noppen au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le contrôle en matière d'exportation de matériel nucléaire" (n° 968)	5	- de heer Flor Van Noppen aan de minister van Klimaat en Energie over "de controle op de export van nucleair materiaal" (nr. 968)	5
- M. Willem-Frederik Schiltz au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les entreprises belges qui ont procédé à des exportations d'uranium et de poudre de zirconium sans licences ni mandats	5	- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Klimaat en Energie over "de Belgische bedrijven die uranium en zirkonumpoeder uitvoerden naar Iran zonder exportvergunningen	5

d'exportation" (n° 973)

Orateurs: **Kristof Calvo, Liesbeth Van der Auwera, Peter Logghe, Olivier Deleuze**, président du groupe Ecolo-Groen!, **Bert Wollants, Willem-Frederik Schiltz, Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie

en -machtigingen" (nr. 973)

Sprekers: **Kristof Calvo, Liesbeth Van der Auwera, Peter Logghe, Olivier Deleuze**, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, **Bert Wollants, Willem-Frederik Schiltz, Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie

Question de M. Bert Wollants au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les valeurs minimales pour les certificats verts" (n° 905)

Orateurs: **Bert Wollants, Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Bert Wollants aan de minister van Klimaat en Energie over "minimumwaarden voor groenestroomcertificaten" (nr. 905)

Sprekers: **Bert Wollants, Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie

Question de M. Kristof Calvo au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'adhésion de la Belgique à IRENA" (n° 940)

Orateurs: **Kristof Calvo, Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Kristof Calvo aan de minister van Klimaat en Energie over "het Belgische lidmaatschap van IRENA" (nr. 940)

Sprekers: **Kristof Calvo, Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie

Question de M. Theo Francken au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'incident grave survenu sur la conduite de gaz de Fluxys à Rotselaar" (n° 954)

Orateurs: **Theo Francken, Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Klimaat en Energie over "het zware incident met de Fluxys-gasleiding in Rotselaar" (nr. 954)

Sprekers: **Theo Francken, Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie

Question de M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la transposition du troisième paquet européen Énergie" (n° 974)

Orateurs: **Joseph George, Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "de omzetting van het derde Europese energiepakket" (nr. 974)

Sprekers: **Joseph George, Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie

Question de M. Peter Dedecker au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les manquements contractuels dans le cadre des assurances couplées à l'achat d'un téléphone portable et la reconduction tacite de ces assurances" (n° 994)

Orateurs: **Peter Dedecker, Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Peter Dedecker aan de minister van Klimaat en Energie over "contractuele wanprestaties bij en het stilzwijgend verlengen van verzekeringen van gsm's" (nr. 994)

Sprekers: **Peter Dedecker, Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 17 NOVEMBRE 2010

Matin

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

WOENSDAG 17 NOVEMBER 2010

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 17 par
Mme Liesbeth Van der Auwera, présidente.

De vergadering wordt geopend om 10.17 uur en
voorgezeten door mevrouw Liesbeth
Van der Auwera.

01 Questions jointes de

- Mme Ann Vanheste au ministre du Climat et de
l'Énergie sur "la décision des banques belges de
bloquer l'utilisation de leurs cartes de débit en
dehors de l'Europe" (n° 889)

- Mme Karine Lalieux au ministre du Climat et de
l'Énergie sur "la décision prise par les banques
belges de ne plus permettre l'utilisation de la
fonction Maestro en dehors de l'Europe" (n° 979)

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Ann Vanheste aan de minister van
Klimaat en Energie over "de beslissing van de
Belgische banken om het gebruik van hun
debetkaarten te blokkeren buiten Europa"
(nr. 889)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van
Klimaat en Energie over "de beslissing van de
Belgische banken om de Maestروفunctie buiten
Europa te blokkeren" (nr. 979)

01.01 Ann Vanheste (sp.a): Febelfin a annoncé
qu'à partir du 17 janvier 2011, il ne sera plus
possible d'utiliser la carte de débit délivrée par
d'importantes banques belges pour payer ou pour
retirer de l'argent en dehors de l'Europe, pour des
raisons de sécurité. Test-Achats qualifie de
"scandaleuse" et "absurde" cette mesure à laquelle
certaines autres banques n'adhèrent d'ailleurs pas.

01.01 Ann Vanheste (sp.a): Febelfin kondigde aan
dat men vanaf 17 januari 2011 buiten Europa niet
meer zal kunnen betalen of geld afhalen met de
debetkaart van belangrijke Belgische banken, dit
om veiligheidsredenen. Test-Aankoop vindt deze
maatregel schandalig en absurd, en ook een aantal
banken staat hier niet achter.

Le ministre a-t-il connaissance de cette mesure
plutôt draconienne prise par les principales banques
belges? Une concertation a-t-elle été organisée sur
ce point avec le gouvernement? Les banques
peuvent-elles modifier unilatéralement et de
manière importante les conditions d'utilisation de
leurs cartes de débit? Les clients ont-ils été avertis
individuellement de ce changement? Le ministre
surveillera-t-il la communication des organismes

Is de minister op de hoogte van deze strenge
maatregel van de belangrijkste Belgische banken?
Werd hierover overlegd met de regering? Mogen
banken eenzijdig de gebruiksvoorwaarden van hun
debetkaarten in belangrijke mate wijzigen? Werden
de klanten daarvan individueel op de hoogte
gebracht? Zal de minister deze communicatie
opvolgen? Zijn er cijfers over het aantal misbruiken
met debetkaarten en kredietkaarten in België, in

bancaires? Dispose-t-on de statistiques concernant l'utilisation frauduleuse de cartes de débit et de crédit en Belgique, en Europe et ailleurs? Cette décision est-elle acceptable et en rapport avec le risque en matière de sécurité? Dans la négative, comment le gouvernement pourra-t-il s'y opposer?

01.02 Karine Lalieux (PS): Les banques envoient déjà des lettres d'information à leurs clients. On y évoque des raisons de sécurité. Une carte Maestro est-elle plus sujette à la fraude qu'une carte Visa? Le système de code est identique même si, pour la Visa, le code n'est pas encore demandé partout, ce qui est moins sécurisant.

Une carte Visa offre aussi des possibilités de crédit, ce qu'une carte de débit ne permet pas toujours. Les familles seront, dès lors, obligées de se diriger vers une carte de crédit lors de leurs voyages à l'étranger. Ou alors, elles devront quitter les banques situées sur le territoire belge pour retirer de l'argent sans frais complémentaire (le retrait avec une carte Visa engendre plus de frais qu'avec Maestro).

Pour des raisons de sécurité, on élimine certains pays mais pas d'autres. Ces pays sont-ils plus sûrs sur le plan bancaire que les pays exclus? Pourriez-vous le demander aux banques? D'autres pays ont-ils adopté ce même système? C'est à nouveau une mesure unilatérale des banques qui modifient les contrats de leurs clients.

01.03 Paul Magnette, ministre (en néerlandais): J'ai appris la mesure par la presse. Aucune concertation n'a eu lieu entre le gouvernement et le secteur.

Pour autant que je sache, il n'y a pas d'infraction à la loi. Une modification d'un accord-cadre conclu entre une banque et l'utilisateur de services de paiement est autorisée en vertu de l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 10 décembre 2009. Cette disposition a été reprise de la directive.

Je chargerai le SPF Économie de vérifier si la loi a été respectée lors de l'information des clients.

Si l'instauration d'un service minimum à l'étranger devait être envisagée, il conviendrait d'y procéder par le biais d'une modification de la directive SEPA.

(En français) Les chiffres de Febelfin relatifs aux fraudes ne couvrent que la Belgique et montrent

Europa en daarbuiten? Vindt de minister deze beslissing aanvaardbaar en in overeenstemming met het veiligheidsrisico? Zo niet, hoe zal de regering de maatregel dan kunnen tegenhouden?

01.02 Karine Lalieux (PS): De banken sturen nu al brieven naar hun klanten om ze over die wijziging te informeren. Daarin wordt er gewag gemaakt van veiligheidsredenen. Is een Maestrokaart fraudegevoeliger dan een Visakaart? Het codesysteem is hetzelfde, hoewel die code voor een betaling met een Visakaart nog niet overal gevraagd wordt, wat minder veilig is.

Een Visakaart biedt ook kredietmogelijkheden, wat niet altijd het geval is met een debetkaart. De gezinnen zullen dus wel hun toevlucht moeten nemen tot een kredietkaart als ze naar het buitenland op reis gaan. Of ze zullen bij de banken op Belgisch grondgebied weg moeten gaan om geld te kunnen opnemen zonder bijkomende kosten (geld opnemen met een Visakaart kost meer dan met een Maestrokaart).

Uit veiligheidsoverwegingen worden bepaalde landen wel uitgesloten, maar andere niet. Is het bankensysteem in die landen veiliger dan in de uitgesloten landen? Zou u dat aan de banken kunnen vragen? Zijn andere landen op datzelfde systeem overgestapt? Het gaat hier weer om een maatregel die eenzijdig opgelegd wordt door de banken, die de contracten van hun klanten wijzigen.

01.03 Minister Paul Magnette (Nederlands): Ik vernam de maatregel via de pers. Er was geen overleg tussen de regering en de sector.

Voor zover ik weet, wordt de wet niet overtreden. Een wijziging in een raamovereenkomst tussen een bank en de gebruiker van betaaldiensten is toegestaan door artikel 16, § 1, van de wet van 10 december 2009. Die bepaling werd overgenomen uit de richtlijn.

Ik zal de FOD Economie opdragen om na te gaan of de wet werd nageleefd bij de voorlichting van de klanten.

Indien de invoering van een minimumdienst in het buitenland zou moeten worden overwogen, zou dit moeten geschieden via een wijziging van de SEPA-richtlijn.

(Frans) De fraudecijfers van Febelfin hebben enkel betrekking op de situatie in ons land en wijzen op

une nette augmentation des cas de *skimming* (piratage du code secret et copie de la carte magnétique). Je n'ai pas obtenu de chiffres dans les délais pour répondre à votre question sur les cartes de crédit.

L'évaluation du risque pour la sécurité implique une pondération de la prise en charge des frais en matière de perte, de vol ou de fraude. Ces coûts seront répercutés sur l'ensemble des usagers des services de paiement.

Cette mesure continuera à permettre le paiement avec une carte de crédit, mais plus avec une carte de débit, alors que le traitement de la transaction est similaire. Je demanderai des explications complémentaires à Febelfin.

D'éventuelles mesures n'auraient de sens que dans un contexte plus large, en particulier européen.

01.04 Ann Vanheste (sp.a): Je regrette que l'utilisation des cartes de crédit – plus lucratives pour les banques – se voit ainsi encouragée, alors que l'utilisation d'une carte de débit est la solution la plus indiquée.

01.05 Karine Lalieux (PS): Febelfin devrait fournir des chiffres. Toutes les banques tiennent le même discours, sauf celles qui ne participeront pas à cette mesure. Aucun pays européen impliqué ne dispose de chiffres. Cette décision n'a donc aucun sens.

Les banques mettent les clients devant le fait accompli. Elles préfèrent vendre d'autres types de cartes, telles les cartes de crédit. Devant pareille décision, nous sommes impuissants, sauf à boycotter les banques qui agissent ainsi.

Si vous disposez de chiffres justifiant leur prise de position, nous pourrions tenir un débat avec Febelfin pour leur demander d'expliquer leur argumentation.

L'incident est clos.

02 Question de M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'adoption de l'étude prospective gaz" (n° 895)

02.01 Joseph George (cdH): L'étude prospective "Gaz naturel" couvre une période de sécurité d'approvisionnement de cinq ans et doit faire l'objet d'une réactualisation annuelle. Les résultats n'ont pas encore été publiés, comme cela avait déjà été observé lors de la précédente législature.

une claire toename van het aantal gevallen van *skimming* (ontvreemden van de geheime code en kopiëren van de magneetstrook). Ik ontving niet tijdig de nodige cijfers om te kunnen antwoorden op uw vraag over de kredietkaarten.

Bij de inschatting van het veiligheidsrisico wordt gebruik gemaakt van een weging van de kosten als gevolg van verlies, diefstal en fraude. Die kosten worden afgewenteld op alle gebruikers van betaaldiensten.

De nieuwe maatregel maakt het mogelijk nog met kredietkaarten te betalen, terwijl betalen met debetkaarten niet langer mogelijk is. De verrichting wordt nochtans op dezelfde manier behandeld. Ik zal Febelfin om bijkomende uitleg vragen.

Eventuele maatregelen zijn slechts zinvol in een ruimere – in het bijzonder Europese – context.

01.04 Ann Vanheste (sp.a): Ik vind het jammer dat het gebruik van kredietkaarten – die lucratiever zijn voor de banken – wordt gestimuleerd, terwijl het gebruik van een debetkaart het meest aangewezen is.

01.05 Karine Lalieux (PS): Febelfin zou cijfergegevens moeten verstrekken. Alle banken zeggen hetzelfde, behalve de banken die die maatregel niet zullen doorvoeren. Geen enkel betrokken Europees land beschikt over cijfers. Die beslissing raakt dus kant noch wal.

De banken stellen de klanten voor een voldongen feit. Ze verkopen liever andere soorten kaarten, zoals kredietkaarten. Wij staan machteloos tegenover zo een beslissing, tenzij we de betrokken banken boycotten.

Als u over cijfers beschikt die hun stellingname staven, zouden wij een debat kunnen houden met Febelfin om de federatie te vragen haar argumentatie toe te lichten.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "de goedkeuring van de prospectieve studie over gas" (nr. 895)

02.01 Joseph George (cdH): De prospectieve studie inzake aardgas heeft betrekking op de bevoorradingszekerheid gedurende vijf jaar en moet jaarlijks worden geüpdatet. De resultaten werden echter nog niet gepubliceerd, zoals ook al tijdens de vorige zittingsperiode werd opgemerkt.

Quand cette étude sera-t-elle enfin publiée?

02.02 Paul Magnette, ministre (*en français*): L'article 15/13 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux a été modifiée par la loi du 6 mai 2009. Depuis lors, l'étude prospective "Gaz naturel" a une portée d'au moins dix ans et est actualisée tous les quatre ans.

L'étude prospective "Gaz naturel" pour l'horizon 2020 est toujours en cours et fait l'objet d'une évaluation stratégique gouvernementale. Les consultations prévues par les lois du 12 avril 1965 et du 13 février 2006 auront lieu au cours de l'hiver 2010-2011 et la version finale devrait donc être publiée à l'été 2011.

02.03 Joseph George (cdH): J'attendrai avec beaucoup d'impatience le retour du beau temps!

L'incident est clos.

03 Question de M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'adoption du code de bonne conduite en matière d'accès au réseau du transport de gaz" (n° 896)

03.01 Joseph George (cdH): À ma connaissance, l'indispensable code de bonne conduite pour le secteur du gaz n'est toujours pas publié. Où en est-on?

03.02 Paul Magnette, ministre (*en français*): Le code de bonne conduite pour le gaz spécifie les règles de marché que Fluxys doit respecter comme gestionnaire du réseau de transport à haute pression pour le gaz naturel. Sa nouvelle version remplacera celle du 4 avril 2003, devenue obsolète. Elle tiendra compte des nouvelles dispositions prévues dans le troisième paquet Énergie qui doit être transposé pour mars 2011. Le Conseil des ministres en a approuvé le projet le 2 avril dernier et a demandé de le soumettre au Comité de concertation. Plusieurs réunions ont eu lieu avec les Régions, l'administration et la CREG et plusieurs propositions de modification y ont été apportées. Elles sont suffisamment substantielles pour qu'il soit nécessaire de consulter à nouveau le Conseil d'État, dont l'avis est attendu pour décembre. Nous pourrions donc finaliser ce dossier pour la fin de l'année ou le début 2011.

L'incident est clos.

Wanneer zal die studie eindelijk worden bekendgemaakt?

02.02 Minister Paul Magnette (*Frans*): Artikel 15/13 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten werd gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009. Sindsdien strekt de prospectieve studie zich uit over minstens tien jaar en wordt ze om de vier jaar aangepast.

De prospectieve studie betreffende de zekerheid van aardgasbevoorrading tot 2020 wordt op dit ogenblik nog voorbereid. Het ontwerp wordt aan een milieubeoordeling onderworpen. De raadplegingen zoals bedoeld in de wet van 12 april 1965 en de wet van 13 februari 2006 zullen plaatsvinden in de loop van de winter 2010-2011 en de eindversie zou dus in de zomer van 2011 klaar moeten zijn.

02.03 Joseph George (cdH): Ik kijk uit naar de terugkeer van de mooie dagen!

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "het invoeren van een gedragscode inzake toegang tot het netwerk voor aardgasvervoer" (nr. 896)

03.01 Joseph George (cdH): Voor zover ik weet is de noodzakelijke gedragscode voor de gassector nog steeds niet gepubliceerd. Hoe staat het daarmee?

03.02 Minister Paul Magnette (*Frans*): De gedragscode voor de gassector bevat een nadere omschrijving van de marktrefels die Fluxys als beheerder van het hogedruknetwerk voor het vervoer van aardgas moet naleven. De nieuwe versie vervangt de achterhaalde van 4 april 2003. Er zal rekening in worden gehouden met de nieuwe bepalingen uit het derde energiepakket, dat tegen maart 2011 in Belgisch recht moet worden omgezet. Op 2 april jongstleden heeft de ministerraad het ontwerp goedgekeurd en verzocht het aan het Overlegcomité over te leggen. Er hebben diverse bijeenkomsten plaatsgevonden met de Gewesten, de administratie en de CREG, en er werden meerdere voorstellen tot wijziging ingediend. Omdat die zo substantieel zijn, moet de tekst opnieuw aan de Raad van State worden overgelegd, die waarschijnlijk in december zijn advies zal uitbrengen. We zullen dit dossier dus kunnen afronden tegen eind dit jaar of begin 2011.

Het incident is gesloten.

04 Questions jointes de

- M. Kristof Calvo au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les infractions à la législation relative à l'exportation de matériel nucléaire" (n° 898)
- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les plaintes pénales relatives à l'exportation de poudre de zirconium et d'uranium appauvri vers l'Iran" (n° 904)
- M. Peter Logghe au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'exportation d'uranium vers l'Iran par certaines entreprises" (n° 963)
- M. Olivier Deleuze au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'exportation de matériel nucléaire à double usage" (n° 965)
- M. Flor Van Noppen au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le contrôle en matière d'exportation de matériel nucléaire" (n° 968)
- M. Willem-Frederik Schiltz au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les entreprises belges qui ont procédé à des exportations d'uranium et de poudre de zirconium sans licences ni mandats d'exportation" (n° 973)

La **présidente**: La question de M. Van Noppen est retirée et M. Wollants la reprendra à son compte.

04.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): La semaine passée, nous avons été surpris d'apprendre que deux infractions ont été commises en matière d'exportation de matériel nucléaire. Une série de questions subsistent toutefois concernant les faits et certaines questions d'ordre politique.

De quelles entreprises s'agit-il? Où sont-elles établies? Quand les infractions ont-elles été constatées? Le ministre en a-t-il été informé et, dans l'affirmative, l'a-t-il été immédiatement ou ultérieurement? De quel matériel et de quelles quantités s'agit-il exactement? Le ministre a-t-il fait appel à des experts pour en estimer plus concrètement l'utilisation possible?

Le ministre a expliqué la double procédure. Une licence d'exportation a-t-elle été délivrée à chaque fois par une Région en particulier, l'avis de la CANPAN et l'autorisation du ministre ont-ils été demandés? Ou s'agit-il de commerce totalement illicite dans les deux cas?

Le ministre peut-il en dire plus concernant les procédures judiciaires?

Je présume que la Commission européenne et l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne se sont informées. Comment ces instances réagissent-elles? Quand ont-elles été informées?

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Kristof Calvo aan de minister van Klimaat en Energie over "de inbreuken op de wetgeving inzake nucleaire export" (nr. 898)
- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "de strafklachten voor de uitvoer van zirkonumpoeder en verarmd uranium naar Iran" (nr. 904)
- de heer Peter Logghe aan de minister van Klimaat en Energie over "de export door bedrijven van uranium naar Iran" (nr. 963)
- de heer Olivier Deleuze aan de minister van Klimaat en Energie over "de export van nucleair materiaal voor tweërlei gebruik" (nr. 965)
- de heer Flor Van Noppen aan de minister van Klimaat en Energie over "de controle op de export van nucleair materiaal" (nr. 968)
- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Klimaat en Energie over "de Belgische bedrijven die uranium en zirkonumpoeder uitvoerden naar Iran zonder exportvergunningen en -machtigingen" (nr. 973)

De **voorzitter**: De vraag van de heer Van Noppen werd ingetrokken en zal worden overgenomen door de heer Wollants.

04.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Vorige week kregen we tot onze verbazing te horen dat er vrij recentelijk twee inbreuken hebben plaatsgevonden inzake nucleaire export. Er blijft een aantal feitelijke en politieke vragen.

Om welke bedrijven gaat het? Waar zijn ze gevestigd? Wanneer werden de inbreuken vastgesteld? Werd de minister toen op de hoogte gebracht? Gebeurde dat snel of in een later stadium? Om welk materiaal gaat het precies en in welke dosis? Heeft de minister contact opgenomen met experts om het mogelijke gebruik van dergelijke materialen concreter in te schatten?

De minister heeft de dubbele procedure toegelicht. Is er telkens wel een exportvergunning afgeleverd door een bepaald Gewest, een advies aangevraagd van de CANVEK en werd er om de machtiging van de minister gevraagd? Of gaat het in beide gevallen om een volledig illegale handel?

Kan de minister wat meer uitleg verschaffen over de gerechtelijke procedures?

Ik vermoed dat er wel wat vragen zijn gekomen van de Europese Commissie en het Internationaal Atoomenergie Agentschap in Wenen. Wat is hun reactie? Wanneer waren zij op de hoogte? Heeft

La Belgique a-t-elle communiqué rapidement les informations? L'inquiétude et la confusion ont-elles été dissipées?

Le ministre peut-il nous transmettre une copie des informations qui ont été communiquées?

La collaboration avec les Régions ne se déroule pas sans anicroche. Le ministre pourrait-il fournir davantage d'informations au sujet du courrier qu'il a adressé au service public flamand compétent pour le contrôle du commerce des armes afin de l'inviter à assurer une surveillance plus stricte? Le ministre a-t-il entamé le dialogue avec les Régions concernant les procédures?

Se concerte-t-il avec le ministre des Finances, qui est compétent pour les douanes? Se concerte-t-il avec le ministre De Clerck, qui est compétent pour la Sûreté de l'État? Le dossier EPSI contient une série de recommandations concernant la manière dont la Sûreté de l'État pourrait agir dans de tels dossiers. Ont-elles été suivies? A-t-il été fait appel au Comité R?

Lors du vote sur la loi-programme 2009, le ministre avait déclaré qu'il procéderait sous peu à une actualisation complète de la législation. Pourquoi cette actualisation n'a-t-elle toujours pas été effectuée? Quand devrait-elle l'être?

Le ministre pourrait-il fournir des informations à propos des infractions constatées depuis la loi de 1981? Pourrait-il donner un aperçu de toutes les licences d'exportation accordées et refusées au cours des dernières années?

04.02 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Contre quelle firme, une ou plusieurs, deux plaintes ont-elles été déposées au pénal? Quelles instances ont découvert la fraude, et comment? Les matériels concernés ont-ils été saisis? Dans l'affirmative, quand? Où se trouvent actuellement ces cargaisons? Qui a déposé ces plaintes au pénal, et quand?

Auprès de quelles autorités judiciaires? De quelles sanctions les firmes qui ont commis ces infractions sont-elles passibles? De quel matériel s'agit-il? En quelle quantité? Quel est le degré de dangerosité de ces cargaisons? Les exportateurs ont-ils introduit une demande de licence à la Région?

L'avis de la Commission d'avis pour la non-prolifération des armes nucléaires (CANPAN) a-t-il été demandé? Quelles mesures urgentes seront prises pour empêcher que de telles péripéties ne se reproduisent à l'avenir? Quelles instances

België snel gecommuniceerd? Zijn de onrust en de onduidelijkheid weggenomen?

Kan de minister een kopie van de gevoerde communicatie bezorgen?

De samenwerking met de Gewesten verloopt niet vlot. Kan de minister meer informatie geven over de brief die hij heeft geschreven aan de Vlaamse dienst Controle Wapenhandel om strikter toe te zien? Is de minister de dialoog met de Gewesten over de procedures begonnen?

Is er overleg met de minister van Financiën, bevoegd voor douane? Is er overleg met minister De Clerck, bevoegd voor de Veiligheid van de Staat? In het dossier over EPSI staat een aantal aanbevelingen over hoe de Staatsveiligheid in dergelijke dossiers kan ageren. Zijn die gevolgd? Is het Comité I ingeschakeld?

Naar aanleiding van de programmawet van 2009 zei de minister dat er een grondige update van de wetgeving komt. Waarom is die er nog niet? Wanneer mogen we iets verwachten?

Kan de minister informatie verschaffen over de inbreuken die sinds de wet van 1981 zijn vastgesteld? Kan hij een overzicht van alle machtigingen en weigeringen van de laatste jaren bezorgen?

04.02 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Tegen welk bedrijf of bedrijven werden de twee strafklachten ingediend? Welke instanties hebben de fraude ontdekt en hoe? Werden de bewuste materialen in beslag genomen? Wanneer werden ze in beslag genomen? Waar bevinden deze ladingen zich nu? Door wie en wanneer werden die strafklachten ingediend?

Bij welke gerechtelijke instanties? Welke sancties staan er op die overtredingen? Om welk materiaal en welke hoeveelheid gaat het? Hoe gevaarlijk zijn die ladingen? Hebben de exporteurs een vergunningsaanvraag ingediend bij het Gewest?

Heeft men een advies gevraagd aan de Commissie van Advies voor de Niet-Verspreiding van Kernwapens (CANVEK)? Welke dringende maatregelen komen er om dergelijke gebeurtenissen voortaan onmogelijk te maken?

internationales le ministre a-t-il informées de cet incident? Notre pays risque-t-il de se voir infliger une sanction?

04.03 Peter Logghe (VB): La question qui se pose est de savoir si les contrôles effectués en Belgique sont d'une sévérité suffisante et si, dans notre pays, l'on se concentre suffisamment sur les secteurs à risque.

Dans le cas qui nous occupe, le contrôle a-t-il eu lieu en Belgique ou pas? Quid de la responsabilité de la Belgique si certains incidents surviennent pendant le transport? Un tiers pourrait-il invoquer le fait que le contrôle effectué s'est avéré déficient?

L'une des firmes citées a défrayé la chronique dans le passé après une fuite de gaz radioactif. Pourquoi les instances publiques compétentes ne soumettent-elles pas les firmes présentant un facteur de risque supplémentaire à un examen plus rapproché?

Quels enseignements le gouvernement en retire-t-il? Durcira-t-il les contrôles? Les différentes autorités concernées se concerteront-elles davantage?

04.04 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Faut-il changer la loi? Ou faut-il modifier la procédure et la coordination avec les Régions?

04.05 Bert Wollants (N-VA): Quel est le contexte? Quelle est la nature des plaintes pénales? De quelles entreprises s'agit-il?

Quels sont exactement les matériaux concernés? Quelles sont les applications normales et lesquelles ont trait aux armes nucléaires? Quelles institutions ont informé le ministre? Quels services ou personnes a-t-il désignés pour effectuer le contrôle? Comment ont-ils été désignés? Quels sont les critères? Qu'ont fait ces personnes? Sont-elles concernées par ce dossier?

Selon mes informations, un contrôle extérieur a montré que le matériel était exporté. Pourquoi aucune communication n'est intervenue plus tôt sur ce dossier?

Quels contrôles ont été réalisés par la personne désignée par le ministre au cours de la période 2005-2010? Les contrôles étaient-ils suffisants? Faut-il davantage de contrôles?

04.06 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Le matériel ne sert pas à allumer un barbecue ni à

Welke internationale instanties heeft de minister ingelicht over het incident? Hangt ons land een sanctie boven het hoofd?

04.03 Peter Logghe (VB): De vraag is of de controle in België streng genoeg is en of men genoeg focust op risicogevoelige sectoren.

Is de controle in België gebeurd of niet? Hoe zit het met de aansprakelijkheid van België indien er zich tijdens het transport bepaalde incidenten voordoen? Zou een derde zich kunnen beroepen op het falen van de controle?

Een van de genoemde bedrijven was in het verleden in het nieuws na een lek van radioactief gas. Waarom onderzoekt de overheid bedrijven met een bijkomende risicofactor niet ernstiger?

Welke lessen trekt de overheid hieruit? Worden de controles scherper? Komt er meer overleg tussen de overheden?

04.04 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Moet de wet gewijzigd worden? Of moeten de procedure en de coördinatie met de Gewesten aangepast worden?

04.05 Bert Wollants (N-VA): Wat is de context? Hoe zien de strafklachten eruit? Om welke bedrijven gaat het?

Wat zijn de exacte materialen? Wat zijn de normale toepassingen en die voor nucleaire wapens? Welke instellingen hebben de minister op de hoogte gebracht? Welke diensten of personen heeft hij aangesteld om controle uit te voeren? Hoe werden zij aangeduid? Wat zijn de criteria daarvoor? Wat hebben deze personen gedaan? Zijn zij bij dit dossier betrokken?

Ik heb vernomen dat bij een controle van buitenaf is gebleken dat het materiaal is uitgevoerd. Waarom is er niet vroeger over deze zaak gecommuniceerd?

Welke controles heeft de door de minister aangestelde persoon uitgevoerd in de periode 2005-2010? Werd er voldoende gecontroleerd? Moeten er meer controles komen?

04.06 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Het gaat misschien niet om materiaal om een barbecue

produire des armes nucléaires. Nous ne devons ni sous-estimer ni exagérer la gravité de la situation. La politique de licences et de contrôle doit toutefois être appliquée de manière parfaite à l'avenir. Il n'y a aucune marge d'erreur lorsqu'il s'agit de la manipulation de matériel nucléaire.

Où sont apparus les problèmes dans le processus entre la demande et la licence d'exportation? Le ministre a-t-il eu des contacts avec ses homologues régionaux? Comment se déroulent la communication et la collaboration avec la CANPAN et les instances régionales? Comment les problèmes seront-ils résolus?

Est-il souhaitable de placer, d'une manière ou d'une autre, la CANPAN sous le contrôle du Parlement ou d'une autre instance pour éviter ce genre de manquements?

04.07 Paul Magnette, ministre (*en français*): Il ne m'appartient pas d'apporter des éléments factuels sur certains points qui font l'objet d'une procédure judiciaire. Mais je vais essayer d'être complet.

(*En néerlandais*) Pour les marchandises et la technologie nucléaires qui figurent sur les listes de contrôle à l'exportation, deux documents sont nécessaires: une autorisation du ministre de l'Énergie et une licence de la Région. Si une Région estime qu'un dossier relève de la législation CANPAN, le dossier est envoyé à la CANPAN. Sur la base de l'avis de celle-ci, une autorisation ou un refus d'autorisation est soumis(e) au ministre de l'Énergie. L'autorisation ou le refus d'autorisation signé(e) est alors à nouveau transmis(e) à la Région concernée. La CANPAN ne peut donc intervenir que si elle reçoit un dossier de demande. Si une société ne dépose pas de demande ou si les Régions ne soumettent pas le dossier, la CANPAN ne peut intervenir.

La CANPAN est composée d'un président et d'un secrétariat, et de représentants des ministres de l'Énergie et de l'Économie, de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, de l'Environnement, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, de la Sécurité de l'État, de la Défense, de la Santé publique, des Douanes et Accises et de la Politique scientifique.

(*En français*) La moitié du gouvernement est représentée dans la CANPAN. Au moment de la prise de décision, il y a une concertation étroite entre tous les départements concernés du gouvernement fédéral. Cette concertation permet à l'information de remonter. Les Régions sont

à te steken, maar toch ook niet om kernwapens te produceren. We moeten de ernst van de situatie niet onderschatten, maar ook niet overdrijven. Het vergunnings- en controlebeleid moet in de toekomst wel perfect verlopen. In de omgang met nucleair materiaal is er geen foutenmarge.

Waar zijn de problemen ontstaan in het proces tussen het verzoek en de exportvergunning? Heeft de minister contact gehad met zijn gewestelijke collega's? Hoe verloopt de communicatie en de samenwerking met de CANVEK en de gewestelijke instanties? Hoe zullen de problemen worden opgelost?

Is het wenselijk om de CANVEK op een of andere manier onder toezicht te plaatsen van het Parlement of een andere instantie om dergelijke mankementen te voorkomen?

04.07 Minister Paul Magnette (Frans): Het is niet aan mij om feitelijke gegevens toe te voegen aan een aantal zaken die het onderwerp zijn van een gerechtelijke procedure. Ik zal echter proberen volledig te zijn.

(*Nederlands*) Voor nucleaire goederen en technologie op de exportcontrolelijsten zijn twee documenten vereist: een machtiging van de minister van Energie en een vergunning van het Gewest. Als een Gewest oordeelt dat een dossier valt onder de CANVEK-wetgeving, wordt het dossier naar de CANVEK gestuurd. Op basis van haar advies wordt een machtiging of een weigering van machtiging voorgelegd aan de minister van Energie. De getekende machtiging of weigering van machtiging wordt dan opnieuw aan het betrokken Gewest bezorgd. De CANVEK kan dus alleen optreden als zij een aanvraagdossier ontvangt. Als een firma geen aanvraag indient of als de Gewesten het dossier niet voorleggen, kan de CANVEK niet optreden.

De CANVEK bestaat uit een voorzitter en een secretariaat, en vertegenwoordigers van de ministers bevoegd voor Energie, Economie, het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, Leefmilieu, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel, Staatsveiligheid, Landsverdediging, Volksgezondheid, Douane en Accijnzen en Wetenschapsbeleid.

(*Frans*) De helft van de regering is vertegenwoordigd in de CANVEK. Op het ogenblik van de besluitvorming is er nauw overleg tussen alle betrokken departementen van de federale regering. Zo kan de informatie doorstromen. De Gewesten zijn tevens waarnemend lid en worden bij

également membres observateurs et sont de procedure betrokken.
associées à la procédure.

(En néerlandais) Chaque membre a même un suppléant.

(Nederlands) Ieder lid heeft zelfs een plaatsvervanger.

En 2005, les gouvernements membres du Nuclear Suppliers Group, dont le gouvernement fédéral belge, ont convenu que toutes les exportations nucléaires vers des pays qui ne respectent pas les obligations de non-prolifération, comme l'Iran, doivent être suspendues. Tous les matériaux et équipements qui relèvent des exportations nucléaires sont énumérés dans les arrêtés royaux de juillet 1993, basés sur les listes internationales d'exportation. Pour le transport de matériel qui ne figure pas sur la liste d'exportation nucléaire, il a été convenu qu'il doit être refusé si l'affectation des marchandises est incertaine. Les marchandises ne peuvent être exportées que s'il n'y a aucun doute.

In 2005 kwamen de regeringen van de Nuclear Suppliers Group, waar de Belgische federale regering lid van is, overeen dat alle nucleaire export naar landen die de nucleaire non-proliferatieverplichtingen niet opvolgen – zoals Iran – moet worden opgeschort. Alle materialen en uitrustingen die onder nucleaire export vallen, worden opgesomd in de KB's van juli 1993, die gebaseerd werden op internationale exportlijsten. Voor transport van materialen die niet op de nucleaire exportlijst staan, is overeengekomen dat ze geweigerd moet worden als er twijfel bestaat over de bestemming van de goederen. De uitvoer mag dus alleen doorgaan als er geen twijfel bestaat.

Des règlements européens de 2007 et 2008 interdisent l'exportation de matériel nucléaire vers l'Iran, quelles que soient les quantités. Ces règlements ont été transposés dans la législation belge relative à la CANPAN.

Europese verordeningen uit 2007 en 2008 verbieden de export van nucleair materiaal naar Iran, hoe klein de hoeveelheden ook zijn. Deze verordeningen werden omgezet in de Belgische CANVEK-wetgeving.

L'exportation d'uranium appauvri a été découverte par les services d'inspection d'Euratom, qui a mis au courant l'AFCN, qui a à son tour informé le secrétariat de la CANPAN. Le 27 mai 2010, le SPF Économie a déposé une plainte pénale auprès du parquet, après avoir mené une enquête approfondie. Il s'agissait en fait de l'exportation d'appareils, à usage industriel ou médical, alimentés par une source radioactive et comportant une gaine d'uranium appauvri destiné à la protection contre les rayonnements ionisants.

De uitvoer van het verarmde uranium werd ontdekt door de inspectiediensten van Euratom, die het FANC op de hoogte brachten, dat op zijn beurt het secretariaat van de CANVEK informeerde. De FOD Economie heeft op 27 mei 2010 een strafklacht ingediend bij het parket, na een grondig onderzoek. In feite ging het om de uitvoer van toestellen met een radioactieve bron voor gebruik in de industrie of in de geneeskunde, die een omhulsel bevatten waarin verarmd uranium is ingesloten voor de afscherming van de ioniserende straling.

Les Nations Unies et l'UE interdisent toute exportation d'uranium appauvri à destination de l'Iran parce que ce pays ne respecte pas les obligations en matière de non-prolifération nucléaire. La collaboration de l'Iran avec l'Agence internationale de l'énergie atomique est jugée insuffisante.

De VN en de EU verbieden alle uitvoer van verarmd uranium naar Iran, omdat het de nucleaire non-proliferatieverplichtingen niet nakomt. Het land werkt onvoldoende mee met het IAEA.

Étant donné l'avis négatif de la CANPAN, j'ai refusé l'exportation des appareils en Iran. Je n'ai pas reçu de demande d'autorisation pour l'exportation d'uranium appauvri. Les autorités belges n'étaient donc pas au courant. Euratom qui a constaté l'infraction est tenu d'en informer l'Agence internationale de l'énergie atomique.

Op basis van het negatieve advies van de CANVEK heb ik de uitvoer van de toestellen naar Iran geweigerd. Ik heb geen verzoek tot machtiging gekregen voor de export van verarmd uranium. De Belgische autoriteiten waren dus niet op de hoogte. Euratom heeft de inbreuk vastgesteld en heeft de taak om het IAEA daarover in te lichten.

La cellule Embargo a pris contact avec le secrétariat de la CANPAN à propos du paiement d'une facture pour la fourniture de poudre de

Het secretariaat van de CANVEK werd door de cel Embargo gecontacteerd over de betaling van een factuur voor de levering van zirkoniumpoeder aan

zirconium à l'Iran. Les transactions financières avec l'Iran sont elles aussi contrôlées. Le zirconium figure sur la liste des exportations nucléaires. Le 13 mars 2008, le SPF Économie a déposé une plainte auprès du parquet et le 18 mai 2010, j'ai déposé une plainte en me constituant partie civile.

Nous avons donc pris les mesures juridiques nécessaires dès que nous en avons été informés. Toute infraction à la loi sur les exportations nucléaires ou aux arrêtés royaux est punie d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et/ou d'une amende jusqu'à 25 000 euros.

La poudre de zirconium n'est pas un matériau nucléaire mais peut servir à la fabrication d'aiguilles en zirconium destinées à produire de l'électricité dans un réacteur atomique. Toute exportation de poudre de zirconium à destination de l'Iran est interdite.

Aucune demande d'exportation n'a été adressée ni à mon administration, ni à moi-même. La CANPAN a reçu l'information début 2008. Le fait de confier les deux dossiers aux instances judiciaires prouve que la Belgique prend ses obligations de non-prolifération très au sérieux. Dès que j'en été informé, j'ai pris contact avec le premier ministre pour éviter toute répercussion au niveau diplomatique.

J'invite M. Calvo à poser une question écrite pour obtenir un aperçu de toutes les infractions à la loi du 9 février 1981.

Mon administration et la CANPAN ont pleinement joué leur rôle. Le fonctionnement de la CANPAN a déjà été amélioré. Début 2009, sa composition a été renouvelée, ses attributions ont été élargies à la douane et une clause *catch all* a été ajoutée par le biais de la loi portant des dispositions diverses.

(En français) Ces dispositions font l'objet d'un recours devant la Cour constitutionnelle de la part de la Région flamande. Les articles 25 et 26 de la loi du 28 avril 2010 seraient attaqués. Ces deux articles me paraissent indispensables pour que la Belgique puisse respecter ses obligations en matière de non-prolifération. Le Conseil d'État avait lui aussi estimé que le fédéral était compétent en la matière.

Nous évaluerons tous les éléments qui devraient encore faire l'objet de dispositifs renforçant le contrôle fédéral. Je ne vois pas comment on pourrait encore améliorer le système, sinon en maintenant ces articles.

Iran. Ook financiële transacties aan Iran zijn aan controle onderworpen. Zirkonium komt voor op de nucleaire exportlijst. Op 13 maart 2008 heeft de FOD Economie een strafklacht bij het parket ingediend en op 18 mei 2010 heb ik een klacht ingediend met burgerlijke partijstelling.

Van zodra wij op de hoogte werden gebracht, hebben wij dus de nodige juridische stappen ondernomen. Een overtreding van de wet op de nucleaire uitvoer of de KB's wordt bestraft met een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en/of een geldboete tot 25.000 euro.

Zirkoniumpoeder is geen nucleair materiaal, maar kan gebruikt worden voor de productie van zirkoniumnaalden, die in een kernreactor zorgen voor de productie van elektriciteit. Het is verboden zirkoniumpoeder naar Iran te exporteren.

Noch mijn administratie noch ikzelf hebben een uitvoeraanvraag gekregen. De CANVEK ontving de informatie begin 2008. Het feit dat de twee dossiers aan de gerechtelijke instanties werden bezorgd, toont aan dat België zijn non-proliferatieverplichtingen ernstig neemt. Zodra ik op de hoogte was, heb ik contact opgenomen met de eerste minister om diplomatieke repercussies te vermijden.

Voor een overzicht van alle inbreuken op de wet van 9 februari 1981 verzoek ik de heer Calvo een schriftelijke vraag te stellen.

Mijn administratie en de CANVEK hebben hun rol ten volle gespeeld. De werking van de CANVEK werd eerder al verbeterd, begin 2009 werd de samenstelling vernieuwd en de douane toegevoegd, daarnaast werd via de wet diverse bepalingen een clause *catch all* toegevoegd.

(Frans) Het Vlaams Gewest heeft tegen de genomen maatregelen beroep ingesteld bij het Grondwettelijk Hof. Wat wordt aangevochten, zijn de artikelen 25 en 26 van de wet van 28 april 2010. Deze beide artikelen lijken mij onontbeerlijk opdat België zijn verplichtingen inzake non-proliferatie zou kunnen nakomen. Ook de Raad van State was van oordeel dat de federale overheid ter zake bevoegd is.

Wij zullen een evaluatie maken van alle aspecten waarvoor er nog een regeling moet worden uitgewerkt ter versterking van de federale controle. Ik zie niet in hoe het systeem nog kan worden verbeterd, tenzij door het behoud van deze artikelen.

Le problème est principalement venu des entreprises qui n'ont pas signalé leurs exportations. Cet événement peut avoir pour effet positif de sensibiliser nos entreprises au fait que nous sommes extrêmement vigilants et que nous appliquons les procédures judiciaires les plus strictes.

04.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Une licence d'exportation a-t-elle été délivrée dans le cadre de ces dossiers? Quelles entreprises sont impliquées? N'y a-t-il réellement eu aucune notification d'exportation? La Région concernée a-t-elle délivré une licence d'exportation? N'a-t-elle été avertie qu'a posteriori? Je n'ai obtenu aucune réponse à ces questions fondamentales.

04.09 Paul Magnette, ministre (*en français*): Je vous réponds sur ce qui relève de mes compétences.

04.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Le ministre est compétent en matière de lutte contre la prolifération nucléaire et lui-même fait référence aux lois fédérales, qui contiennent certaines obligations en matière d'information. Partant, il est logique que le Parlement demande au ministre si cette législation est respectée.

04.11 Paul Magnette, ministre (*en français*): Si l'aspect fédéral de la législation n'est pas respecté, c'est parce que les entreprises n'ont pas introduit de demande. Que des contacts soient établis avec les Régions, cela ne me concerne pas. Les dispositifs mis en place pour consolider la coopération entre les Régions et le fédéral sont indispensables.

Je ne peux ni confirmer ni infirmer certains noms d'entreprises qui ont circulé dans la presse.

04.12 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Je comprends fort bien que le ministre doive tenir compte du caractère juridiquement sensible de ces questions. Par contre, je ne puis admettre que nous soyons obligés, au sein de tous les parlements régionaux, de poser des questions pour découvrir si des autorités belges sont impliquées ou non dans cette exportation.

04.13 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Bien évidemment, nous n'attendons pas du ministre qu'il s'exprime au nom de ses collègues régionaux, mais nous trouvons logique qu'il nous dise s'il a reçu une demande des autorités régionales. Les Régions sont tout de même en mesure de lui communiquer

Het probleem is grotendeels ontstaan doordat een aantal bedrijven niet hadden aangegeven wat zij exporteerden. Het positieve gevolg van een en ander is misschien dat onze bedrijven zich ervan bewust worden dat wij uitermate waakzaam zijn en zeer strenge rechtsregels toepassen.

04.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Werd er in die dossiers een exportvergunning afgeleverd? Om welke bedrijven gaat het? Is er werkelijk niets gesignaleerd inzake export? Heeft het betrokken Gewest een exportvergunning afgeleverd? Is het pas achteraf op de hoogte gebracht? Op deze fundamentele vragen heb ik geen antwoord gekregen.

04.09 Minister Paul Magnette (*Frans*): Ik heb een antwoord gegeven op alle vragen waarvoor ik bevoegd ben.

04.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): De minister is bevoegd voor de strijd tegen de nucleaire proliferatie en verwijst zelf naar federale wetten waarin bepaalde informatieverplichtingen zijn vervat. Het is bijgevolg logisch dat het Parlement aan de minister vraagt of deze wetgeving is gerespecteerd.

04.11 Minister Paul Magnette (*Frans*): Als het federale aspect van de wetgeving niet wordt nageleefd, is dat omdat de ondernemingen geen aanvraag ingediend hebben. Ik heb niets uit te staan met het feit of er al dan niet contact wordt gelegd met de Gewesten. De getroffen maatregelen ter consolidatie van de samenwerking tussen de Gewesten en de federale overheid zijn onontbeerlijk.

Ik kan bepaalde namen van ondernemingen die in de pers werden genoemd, bevestigen, noch ontkennen.

04.12 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Ik begrijp zeer goed dat de minister rekening moet houden met de juridische gevoeligheid van deze zaken, maar niet dat wij in alle regionale parlementen vragen moeten laten stellen om te achterhalen of er al dan niet Belgische overheden betrokken waren bij de export.

04.13 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Wij verwachten natuurlijk niet dat de minister zou spreken in naam van zijn regionale collega's, maar wel is het logisch dat hij antwoordt op de vraag of hij van de gewestelijke autoriteiten een vraag heeft gekregen. De Gewesten kunnen hem toch vertellen

exactement ce qu'il en est. Des entreprises ont-elles seulement agi de leur propre initiative ou ont-elles simplement exporté ce matériel avant que la décision ne soit connue? La Région a-t-elle estimé que cela ne posait aucun problème?

04.14 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Tout ceci est précisément lié à la complexité administrative présentement mise en lumière, dans le cadre de cette affaire d'exportation de matériel nucléaire. Naturellement, le ministre peut s'isoler sur son île fédérale, mais il ne me semble pas raisonnable que le gouvernement soit contrôlé par le Parlement fédéral par le biais des collègues des Régions. Dans ce débat, la question essentielle est de savoir comment mettre en place, politiquement parlant, une procédure plus claire qui permette aux différents parlements d'exercer normalement leur mission de contrôle. Une révision ou une réforme est nécessaire, à mes yeux. Le ministre a déposé une plainte au pénal, mais des zones d'ombre subsistent quant à la manière dont les choses se sont déroulées exactement.

04.15 **Peter Logghe** (VB): Si nul ne doute de la bonne foi du ministre ni de la qualité des différents arrêtés royaux et des procédures relatives aux autorisations, force est de constater que le contrôle ne fonctionne pas. Il est inconcevable que ces problèmes aient été découverts par le biais d'un contrôle européen. J'insiste dès lors pour que des contrôles supplémentaires soient effectués dans les secteurs à risque.

04.16 **Olivier Deleuze** (Ecolo-Groen!): À quoi correspond cette mystérieuse "cellule embargo". Est-ce belge ou international?

Dans un des deux cas, le doigt a été mis sur le problème au niveau international. Il y a donc eu un manquement belge. Peut-être est-ce au niveau des douanes?

04.17 **Bert Wollants** (N-VA): Le cadre réglementaire est suffisant selon le ministre mais aucune loi ne peut fonctionner sans contrôle. Combien de contrôles sont-ils effectués? Est-ce suffisant? Le ministre devrait augmenter leur nombre, afin que l'on puisse effectivement mettre en place un garde-fou. Le rapport annuel de l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire ne me rassure guère. Il est également inacceptable que les Régions se mettent des bâtons dans les roues.

04.18 **Paul Magnette**, ministre (*en français*): Sans trop entrer dans les détails, le problème qui s'est posé est dans la manière dont les entreprises ont

hoe de vork precies in de steel zit? Hebben bedrijven puur op eigen houtje gehandeld of gewoon geëxporteerd alvorens de beslissing was gevallen? Of heeft het Gewest geoordeeld dat er geen probleem was?

04.14 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Een en ander houdt precies verband met het administratieve kluwen dat wij hier aanklaarten in het hele nucleaire exportverhaal. De minister kan natuurlijk op zijn federale eiland blijven zitten, maar het lijkt me niet verstandig om de regering te laten controleren door het federale Parlement via de collega's in de Gewesten. Onze kernvraag hier is hoe we politiek gesproken tot een eenduidiger procedure kunnen komen, zodat de verschillende parlementen gewoon hun controletaak kunnen uitoefenen. Een herziening of hervorming is nodig. De minister heeft een strafklacht ingediend, maar hoe een en ander precies in zijn werk is gegaan, blijft onduidelijk.

04.15 **Peter Logghe** (VB): Niemand twijfelt aan de goede trouw van de minister of aan de degelijkheid van de verschillende KB's en de procedures met betrekking tot de machtiging, maar de controle werkt niet. Het kan toch niet dat dit moet worden ontdekt via een Europese controle? Ik dring dus aan op een bijkomende controle in risicogevoelige sectoren.

04.16 **Olivier Deleuze** (Ecolo-Groen!): Wat is die geheimzinnige 'cel Embargo' waarover u het heeft? Gaat het om een Belgische of om een internationale cel?

In een van beide dossiers werd het probleem op het internationale niveau aan het licht gebracht en schoot het Belgische niveau dus tekort. Blevden de douanediens ten misschien in gebreke?

04.17 **Bert Wollants** (N-VA): Het regelgevend kader volstaat volgens de minister, maar zonder controle kan geen enkele wet functioneren. Hoeveel controles zijn er? Is dat wel voldoende? De minister zou de controles moeten opdrijven, zodat men daadwerkelijk een vangnet kan creëren. Het jaarverslag van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle stelt mij allerminst gerust. Het kan ook niet dat de Gewesten elkaar tegenwerken.

04.18 Minister **Paul Magnette** (*Frans*): Zonder al te veel in detail te willen treden, kan ik zeggen dat het probleem ontstaan is door de manier waarop de

introduit les dossiers.

La *cell Embargo* est une cellule de la Trésorerie qui effectue des contrôles particuliers, pour les factures notamment vers des pays sensibles, ceux vers lesquels il y a des embargos.

Il reste peu de choses à faire quant à l'amélioration de la procédure. Cela dit, nous y avons travaillé. La manière la plus simple serait de prévoir que les entreprises déposent non seulement une demande d'exportation vers les Régions qui la transmettent vers le fédéral mais aussi et simultanément une demande d'exportation aux Régions et une demande de vérification et d'autorisation au fédéral sans passer par les Régions.

04.19 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Le ministre a parlé de l'ensemble des autorités belges. J'en déduis qu'aucune licence d'exportation n'a été délivrée dans les deux dossiers.

La **présidente**: Aucune demande de licence n'a été introduite.

04.20 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Il s'agit là d'une information importante. Aucune licence d'exportation n'a donc été délivrée dans les deux dossiers et aucun contact n'a eu lieu ultérieurement entre la Région wallonne et l'entreprise concernée.

04.21 Paul Magnette, ministre (*en français*): Aucune demande n'a été formulée pour l'exportation de matériel nucléaire.

La **présidente**: Cette exportation, dont personne n'avait connaissance, a été découverte par le biais d'un contrôle.

04.22 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): De toute évidence, le ministre prend ce dossier au sérieux.

Au vu de l'amalgame d'administrations et de ministères représentés au sein de la CANPAN, je pense qu'il doit être possible d'apporter quelques améliorations à ce dispositif. Un manque de collaboration pourrait être à la base de l'absence d'inspections proactives. Mon groupe politique va dès lors demander à la Conférence des présidents de reconstituer la sous-commission de la sécurité nucléaire et d'élargir ses compétences en lui confiant également la mission d'examiner le fonctionnement de la CANPAN voire, le cas échéant, de formuler des recommandations à l'intention des organes régionaux en vue d'analyser leur collaboration.

bedrijven de dossiers hebben ingediend.

De cel Embargo van de Schatkist voert bepaalde controles uit, met name van facturen van goederen bestemd voor gevoelige landen, waarvoor er embargo's gelden.

Hoewel de procedure niet veel meer bijgestuurd kan worden, willen we er toch nog aan sleutelen. De eenvoudigste manier om dat te doen zou erin bestaan dat de bedrijven niet alleen een uitvoeraanvraag moeten indienen bij de Gewesten, die die dan doorgeven aan de federale overheid, maar ook – en tegelijkertijd – een uitvoeraanvraag zouden moeten indienen bij de Gewesten én een verzoek om verificatie en machtiging bij de federale overheid, zonder een omweg via de Gewesten.

04.19 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): De minister had het over het geheel van de Belgische autoriteiten, waaruit ik afleid dat er in geen van beide dossiers exportvergunningen zijn afgeleverd.

De **voorzitter**: Die zijn ook niet gevraagd.

04.20 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Dit is zeer belangrijke informatie. Voor beide dossiers is er dus geen enkele exportvergunning afgeleverd en is er ook nadien geen contact geweest tussen het Waalse Gewest en het betrokken bedrijf?

04.21 Minister Paul Magnette (*Frans*): Er werd geen enkele aanvraag ingediend voor de export van nucleair materiaal.

De **voorzitter**: Niemand was op de hoogte, men is dit enkel door de controle op het spoor gekomen.

04.22 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): De minister neemt deze zaak duidelijk ernstig.

Als wij kijken naar het amalgaam van administraties en ministeries die vertegenwoordigd zijn in de schoot van de CANVEK, dan denk ik dat daar wel verbetering mogelijk is. Een gebrek aan samenwerking zou aanleiding kunnen geven tot een gebrek aan proactieve inspecties. Daarom zal mijn fractie bij de Conferentie van voorzitters vragen de subcommissie Nucleaire Veiligheid opnieuw op te richten en uit te breiden met de opdracht om de werking van de CANVEK te bekijken en waar nodig zelfs aanbevelingen te doen aan gewestelijke instanties om de samenwerking te bekijken.

La **présidente**: Une telle initiative me paraît judicieuse.

De **voorzitter**: Dat lijkt mij een goed initiatief.

04.23 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Il serait problématique de devoir compter sur la bonne volonté des entreprises, même si cette bonne volonté est présente dans 99 % des cas. Nous payons à présent le prix des attermoissements et de la nonchalance dont fait preuve notre pays en terme d'exportations de matériel nucléaire.

04.23 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Wanneer wij moeten rekenen op de goodwill van de bedrijven, dan zitten wij met een probleem, ook al is die goede wil aanwezig in 99 procent van de gevallen. Wij betalen nu de prijs voor het getalm en de nonchalance inzake nucleaire export.

La loi n'a guère été modifiée depuis 1981 et la liste de 1993 n'a jamais été mise à jour. De plus, les listes établies par le biais du règlement européen diffèrent de celles qui ont été dressées sur la base de la législation fédérale. Nous nous chargerons nous-mêmes de ce dossier si le ministre n'entreprend aucune démarche en raison du régime d'affaires courantes. La reconstitution de la sous-commission de la sécurité nucléaire constitue une première étape dans cette voie. Nous devons mener un débat de fond sur la législation. Il y va de notre crédibilité sur le plan international.

De wet is sinds 1981 amper aangepast, de lijst van 1993 is niet meer aangepast, de lijsten van de Europese verordening en de federale wetgeving verschillen. Als de minister niets doet omwille van de lopende zaken, dan zullen wij het doen. Het heropstarten van de subcommissie Nucleaire veiligheid is een eerste stap. We moeten het debat over de wetgeving ten gronde voeren. Onze internationale geloofwaardigheid wordt aangetast.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Bert Wollants au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les valeurs minimales pour les certificats verts" (n° 905)

05 Vraag van de heer Bert Wollants aan de minister van Klimaat en Energie over "minimumwaarden voor groenestroomcertificaten" (nr. 905)

05.01 Bert Wollants (N-VA): Les valeurs minimales pour l'électricité verte sont fixées sur la base de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 et Elia achète des certificats pour soutenir l'énergie renouvelable. En 2005, ces valeurs ont fait l'objet d'une nouvelle actualisation afin de déterminer s'il y a un supplément de coût quand les turbines sont installées à un endroit plus éloigné de la côte.

05.01 Bert Wollants (N-VA): Op basis van het KB van 16 juli 2002 worden de minimumvoorwaarden voor groene stroom bepaald en koopt Elia certificaten op om hernieuwbare energie te ondersteunen. In 2005 werden die waarden nog bijgesteld om te kijken of er extra kosten zijn als die turbines verder uit de kust worden geplaatst.

Grâce à la technologie, le supplément de prix ou la crête non rentable sont abaissés. Il importe de veiller à ce que le soutien que nous apportons à l'énergie renouvelable tienne toujours compte des suppléments de coût réels.

De technologie zorgt ervoor dat de effectieve meerprijs of onrendabele top naar beneden gaat. Het is belangrijk dat onze steun aan hernieuwbare energie altijd blijft aansluiten bij de effectieve meerkosten.

Le ministre a-t-il fait réaliser des études concernant cette crête non rentable pour l'énergie éolienne offshore? Dans l'affirmative, ces études sont-elles disponibles? Une évolution est-elle perceptible par technologie soutenue conformément à l'arrêté royal? Si les valeurs minimales se rapprochaient davantage des crêtes non rentables réelles, quelle serait l'incidence? Des études sont-elles programmées afin de procéder à cette harmonisation?

Heeft de minister studies laten uitvoeren over die onrendabele top voor offshorewindenergie? Zijn die studies beschikbaar? Is er een evolutie merkbaar per technologie die wordt ondersteund in het KB? Wat zou het effect zijn mochten de minimumwaarden nauwer aansluiten bij de effectieve onrendabele toppen? Worden er studies gepland om die afstemming effectief door te voeren?

Nous constatons en outre qu'à partir de 2012, le

Wij zien ook dat de ondersteuning voor

soutien aux panneaux solaires octroyé en Région flamande plongera sous la barre des valeurs minimales du niveau fédéral. Quelle est la position du ministre? Comment pouvons-nous faire en sorte que cette harmonisation reste optimale?

La **présidente**: Sous la législature précédente, notre commission a déjà eu droit à une présentation de certaines études.

05.02 Paul Magnette, ministre (*en néerlandais*): Au cours des dernières années, quantité d'études ont été consacrées aux coûts supplémentaires de l'énergie renouvelable. Quant au prix des certificats verts pour l'énergie éolienne offshore, il est fixé par la loi et ne fluctue dès lors pas. Cette décision ne tient pas compte de données variables telles que l'évolution technique et la rentabilité des installations. Il me semble toutefois important de ne pas modifier le cadre d'investissement après le lancement. Il me paraît en outre opportun de comparer les pratiques dans les différents États membres.

05.03 Bert Wollants (N-VA): Il convient en effet de ne pas adapter le soutien que nous apportons aux investissements en cours. En revanche, nous devons faire en sorte que ce soutien soit adéquat afin de nous assurer que le prix de l'énergie ne soit pas inutilement l'objet d'une poussée à la hausse car la situation évolue très rapidement, comme le montre l'exemple des panneaux solaires.

L'incident est clos.

06 Question de M. Kristof Calvo au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'adhésion de la Belgique à IRENA" (n° 940)

06.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): En janvier 2009, beaucoup d'observateurs se sont réjouis de la création de la International Renewable Energy Agency (IRENA). L'IRENA nourrit l'ambition de rechercher des binômes entre développement et énergie. Elle ambitionne en outre de jouer un rôle de promoteur des projets internationaux dans le domaine des énergies renouvelables.

De nombreux pays en sont déjà membres. Ce ne serait pas encore le cas de la Belgique et notre pays n'aurait pas encore ratifié les statuts de l'IRENA. Ces informations publiées sur le site de l'IRENA sont-elles exactes? Comment se fait-il que la Belgique ne soit pas encore membre de cette agence? Est-ce dû aux Régions ou à l'État fédéral?

Une première assemblée générale d'IRENA se tiendra prochainement. Elle sera décisive. La

zonnepanelen in het Vlaams Gewest vanaf 2012 onder de minimumwaarden van het federale niveau zal duiken. Wat is het standpunt van de minister? Hoe kunnen wij ervoor zorgen dat die afstemming ideaal blijft?

De **voorzitter**: Deze commissie heeft in de vorige zittingsperiode al een presentatie van bepaalde studies gekregen.

05.02 Minister Paul Magnette (*Nederlands*): Over de bijkomende kosten van hernieuwbare energie werden de laatste jaren tal van studies gepubliceerd. Met betrekking tot de offshorewindenergie wordt de prijs van de groene certificaten bij wet bepaald en die varieert dus niet. Deze beslissing houdt geen rekening met variabele gegevens, zoals de technische evolutie en de rendabiliteit van de installaties. Het lijkt mij echter van belang het investeringskader niet te wijzigen na de lancering. Het is ook aangewezen om de praktijken in de verschillende lidstaten te vergelijken.

05.03 Bert Wollants (N-VA): De steun moet inderdaad niet aangepast worden voor lopende investeringen. Wij moeten er wel voor zorgen dat de steun gepast is, zodat de prijs voor energie niet onnodig omhoog wordt gestuwd. De situatie evolueert immers zeer snel, zoals blijkt uit het voorbeeld van de zonnepanelen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Kristof Calvo aan de minister van Klimaat en Energie over "het Belgische lidmaatschap van IRENA" (nr. 940)

06.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): In januari 2009 waren veel waarnemers tevreden met de oprichting van het International Renewable Energy Agency (IRENA). IRENA heeft de ambitie om synergieën tussen ontwikkeling en energie te zoeken. Het agentschap wil ook een katalysator zijn voor internationale plannen inzake hernieuwbare energie.

Veel landen zijn al lid, België zou dat nog niet zijn en zou ook de statuten van IRENA nog niet hebben geratificeerd. Klopt dat bericht op de website van het Agentschap? Hoe komt het dat België nog geen lid is? Zit het probleem bij de Gewesten of bij de federale overheid?

Er komt een eerste algemene vergadering van IRENA aan die heel determinerend zal zijn. Zal

Belgique devra-t-elle, en raison de ces attermolements, continuer à se cantonner dans un rôle d'observateur?

Si la Belgique devenait un jour membre, quelles possibilités s'offriraient à elle, selon le ministre?

06.02 Paul Magnette, ministre (*en néerlandais*): Il est exact que la décision d'accéder à l'IRENA n'a pas encore été prise formellement par la Belgique en raison de la chute du gouvernement.

Étant donné que le gouvernement restera peut-être quelque temps encore en affaires courantes, nous avons proposé d'utiliser la possibilité d'une procédure écrite dans le cadre de la structure de la CIPE. Comme l'IRENA est déjà opérationnelle, il ne suffira plus de signer le statut et de le ratifier ensuite. La Belgique doit à présent déposer son instrument de ratification auprès du gardien du statut, l'Allemagne.

L'adhésion de la Belgique a dès lors été inscrite à l'ordre du jour de la réunion du groupe de travail questions mixtes du 26 octobre. Lors de la prochaine réunion du 22 novembre, le procès-verbal de cette réunion sera soumis pour approbation. Les membres de la conférence interministérielle disposeront alors de trente jours pour réagir et s'ils ne le font pas, la décision sera considérée comme approuvée par le comité interministériel.

Dans la proposition à l'examen, le responsable de la délégation belge à la réunion annuelle de l'IRENA sera désigné en vertu d'un système de rotation à quatre tours, dont un tour pour l'administration fédérale et trois pour les Régions.

La contribution statutaire annuelle de la Belgique à l'IRENA serait supportée à 60 % par les trois Régions et à 40 % par les autorités fédérales.

L'IRENA constitue sans nul doute une plus-value pour le niveau fédéral. L'importance de l'énergie renouvelable et le rôle essentiel des pays émergents et en développement ne doivent plus être prouvés. Il s'agit d'éléments essentiels pour relever les défis climatologiques et en la matière, une avancée importante devrait être réalisée à Cancún en décembre.

Grâce à la collaboration internationale, les technologies seront disponibles plus rapidement et pourront être mises en œuvre plus aisément.

België door het geaardel op de observatiebank moeten blijven zitten?

Als België ooit lid wordt, welke mogelijkheden ziet de minister dan in het lidmaatschap?

06.02 Minister Paul Magnette (*Nederlands*): Het klopt dat de beslissing om tot IRENA toe te treden, nog niet formeel door België werd genomen. Dat heeft te maken met de val van de regering.

Omdat de regering eventueel nog een tijd in lopende zaken blijft, hebben wij voorgesteld om de mogelijkheid van een schriftelijke procedure te gebruiken binnen de structuur van de ICBB. Omdat IRENA al in werking is getreden, volstaat het niet meer om het statuut te ondertekenen en het nadien te bekrachtigen. België moet nu bij de bewaarder van het statuut, Duitsland, zijn bekrachtiginginstrument neerleggen.

Daarom werd de toetreding van België op de agenda geplaatst van de vergadering van de werkgroep gemengde vragen op 26 oktober. Op de volgende vergadering van 22 november zullen de notulen van die vergadering ter goedkeuring worden voorgelegd. De leden van de interministeriële conferentie beschikken dan over dertig dagen om te reageren en als ze dat niet doen, zal de beslissing worden beschouwd als goedgekeurd door het interministerieel comité.

In het voorliggende voorstel zal de leider van de Belgische afvaardiging voor de jaarlijkse vergadering van IRENA aangeduid worden via een rotatiesysteem in vier ronden, met een ronde voor de federale administratie en drie ronden voor de Gewesten.

De jaarlijkse statutaire bijdrage van België aan IRENA zou voor 60 procent door de drie Gewesten worden gedragen en voor 40 procent door de federale overheid.

IRENA heeft voor het federale niveau zeker een meerwaarde. Noch het belang van hernieuwbare energie, noch de belangrijke rol van de opkomende landen en de ontwikkelingslanden moet worden aangetoond. Het zijn sleutelementen in het aanpakken van de klimatologische uitdagingen, waarop in december in Cancún een belangrijke stap zou moeten worden gezet.

Door de internationale samenwerking zullen de technologieën sneller beschikbaar zijn en makkelijker kunnen worden geïmplementeerd.

Cette Agence a une plus-value car elle a un caractère universel et est axée sur l'aide aux pays en développement.

06.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Je me réjouis de constater que le ministre espère également des résultats lors de la conférence sur le climat de Cancún. J'espère qu'il pourra récolter rapidement toutes les signatures utiles pour l'IRENA et que la perte de temps restera dès lors limitée.

L'incident est clos.

07 Question de M. Theo Francken au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'incident grave survenu sur la conduite de gaz de Fluxys à Rotselaar" (n° 954)

07.01 Theo Francken (N-VA): Le 11 novembre dernier, un grave incident concernant une conduite de gaz de Fluxys est survenu, sans fort heureusement déboucher sur un deuxième Ghislenghien. Fluxys en a assumé la responsabilité et a indiqué qu'une fuite s'était produite à un embranchement de la nouvelle conduite. Il s'agirait d'une erreur humaine qui aurait pu être lourde de conséquences.

La communication entre Fluxys, une entreprise publique, la commune et les riverains a été très limitée. Fluxys ne disposait par ailleurs d'aucune équipe d'intervention, alors que la conduite était en phase de test. Une équipe aurait donc en tout état de cause dû être disponible. Il n'y a pas non plus de système de fermeture automatique. Apparemment, la conduite a dû être fermée manuellement à Lubbeek.

J'ai moi-même constaté que les ouvriers qui installent cette conduite en sous-traitance doivent travailler à un rythme infernal. Il n'y a heureusement pas eu de morts cette fois mais je suis très inquiet pour l'avenir dès lors qu'une conduite de gaz doit être installée dans une telle précipitation.

La nouvelle conduite de gaz traverse l'ensemble du Hageland et de nombreuses administrations communales de la région se plaignent de la procédure suivie. Le terrain a été laissé dans un état déplorable. Les plaques de béton sont endommagées à cause des grands chariots élévateurs, des camions et de l'utilisation intensive des routes. Les passages pour piétons n'ont pas été réparés. L'ensemble du conseil d'administration de Fluxys est nommé politiquement mais la N-VA n'y est pas représentée.

Dit Agentschap heeft een meerwaarde omdat het een universeel karakter heeft en gefocust is op steun aan ontwikkelingslanden.

06.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Ik stel blij vast dat de minister ook hoopt op resultaten op de klimaatconferentie van Cancún. Ik hoop dat hij snel alle nodige handtekeningen kan verzamelen voor IRENA en dat zo de verloren tijd beperkt blijft

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Klimaat en Energie over "het zware incident met de Fluxys-gasleiding in Rotselaar" (nr. 954)

07.01 Theo Francken (N-VA): Op 11 november was er een ernstig incident met een gasleiding van Fluxys. Gelukkig werd het geen tweede Gellingen. Fluxys nam de verantwoordelijkheid op zich en liet weten dat er een lek was op een aftakking van de nieuwe leiding. Het zou gaan om een menselijke fout, die zware gevolgen had kunnen hebben.

De communicatie tussen Fluxys, een overheidsbedrijf, en de gemeente en de omwonenden was zeer beperkt. Fluxys had ook geen interventieploeg klaar staan, terwijl men toch bezig was met het testen van een leiding. Er had dus sowieso een ploeg stand-by moeten zijn. Er ontbreekt ook een automatisch afsluitsysteem. Blijkbaar moest men in Lubbeek de leiding manueel afsluiten.

Ik heb zelf ervaren dat de arbeiders die aan die leiding werken en in onderaanneming tewerkgesteld zijn, tegen een hels tempo moeten werken. Gelukkig zijn er deze keer geen doden gevallen, maar ik houd mijn hart vast voor de toekomst als ze onder zo'n tijdsdruk een gasleiding moeten aanleggen.

De nieuwe gasleiding doorkruist het hele Hageland en heel wat gemeentebesturen daar zijn niet tevreden over de werkwijze. Het terrein werd slordig achtergelaten. De betonplaten zijn kapot door de grote heftrucks, vrachtwagens en het intense gebruik van de wegen. De voetpaden werden niet hersteld. De raad van bestuur van Fluxys is volledig politiek samengesteld, maar de N-VA is daar niet in vertegenwoordigd.

L'incident grave a-t-il fait l'objet d'un rapport d'évaluation? De quelle erreur humaine s'agit-il exactement? Quelle garantie avons-nous que cette situation ne se reproduira plus à l'avenir? L'incident sera-t-il inscrit à l'ordre du jour du prochain conseil d'administration ou un conseil d'administration extraordinaire a-t-il déjà été convoqué? Est-il exact que la communication avec la commune et les riverains a laissé à désirer, qu'il n'y avait aucune équipe d'intervention de Fluxys en stand-by et que la conduite n'est pas équipée d'un système de fermeture automatique?

07.02 Paul Magnette, ministre (*en néerlandais*): Le suivi de la sécurité des conduites de gaz est assuré par la direction générale Qualité et Sécurité du SPF Économie qui, après chaque incident, rédige un rapport circonstancié sur la base des constatations, en tire des conclusions et me propose des mesures. J'en informerai la commission.

Une dérivation de la nouvelle conduite qui n'avait pas encore été raccordée à la conduite parallèle existante a été mise sous pression au moment où du gaz naturel circulait dans la conduite. Il s'agit donc vraisemblablement d'une erreur interne. Fluxys a d'ailleurs assumé l'entière responsabilité de l'incident.

Il ne m'appartient pas d'établir l'ordre du jour du conseil d'administration de Fluxys mais je suis convaincu que cet incident sera évoqué lors du comité de direction hebdomadaire, ainsi que lors du prochain conseil d'administration.

Lors de la phase préparatoire de la construction de la nouvelle conduite, Fluxys a régulièrement communiqué avec les communes et les riverains dans le cadre des diverses procédures d'autorisation. Les riverains ont à nouveau été contactés au début des travaux. Fluxys a envoyé deux communiqués de presse le jour de l'incident. Le lendemain, un nouveau communiqué de presse comportant les premiers résultats de l'enquête interne a été publié et Fluxys a contacté les différents bourgmestres et le gouverneur. Trois jours après l'incident, Fluxys a entamé une série de visites auprès de tous les habitants qui avaient été évacués.

La mise en service a eu lieu le mercredi 10 novembre et devait se prolonger jusqu'au vendredi 12 novembre. À partir du moment où l'incident a été signalé, le dispatching central a appelé le secteur d'exploitation régional concerné pour qu'il se rende immédiatement sur place. Le siège d'exploitation et l'équipe d'intervention sont

Is er een evaluatierapport gemaakt van het zware incident? Over welke menselijke fout gaat het precies? Welke garantie hebben wij dat dit niet meer zal gebeuren in de toekomst? Zal het incident besproken worden op de volgende raad van bestuur of werd er al een extra raad van bestuur bijeengeroepen? Klopt het dat er bijzonder weinig communicatie was met de gemeente en met de omwonenden, dat er geen interventieploeg van Fluxys stand-by stond en dat een automatisch afsluitingssysteem ontbreekt?

07.02 Minister Paul Magnette (*Nederlands*): De opvolging van de veiligheid van gasleidingen wordt verzekerd door de FOD Economie, algemene directie Kwaliteit en Veiligheid, die na een incident op basis van vaststellingen een uitgebreid rapport opstelt, besluiten trekt en maatregelen aan mij voorstelt. Ik zal de commissie daarvan op de hoogte brengen.

Een nog niet aangesloten aftakking van de nieuwe leiding naar de in parallel lopende bestaande leiding kwam onder druk te staan op het moment dat er aardgas door de leiding stroomde. Het gaat dus naar alle waarschijnlijkheid om een interne fout. Fluxys heeft trouwens in zijn communicatie de volle verantwoordelijkheid op zich genomen.

Het is niet aan mij om de agenda van de raad van bestuur van Fluxys op te stellen, maar ik ben ervan overtuigd dat het incident zowel in het wekelijkse directiecomité als in de eerstvolgende raad zal worden besproken.

Fluxys heeft in de voorbereidingsfase van de aanleg van de nieuwe leiding herhaaldelijk gecommuniceerd met de gemeenten en de omwonenden in het kader van de diverse vergunningsprocedures. Bij de start van de werken is opnieuw contact genomen met de buurtbewoners. Fluxys heeft de dag van het incident twee persberichten verstuurd. De dag daarna is nog een persbericht gepubliceerd met de eerste resultaten van het interne onderzoek en heeft Fluxys contact opgenomen met de verschillende burgemeesters en de gouverneur. Drie dagen na het incident is Fluxys gestart met het bezoeken van alle bewoners die geëvacueerd werden.

De ingebruikneming was gestart op woensdag 10 november en zou tot vrijdag 12 november duren. Vanaf de incidentmelding heeft de centrale dispatching de betrokken regionale exploitatiesector opgeroepen om onmiddellijk ter plaatse te gaan. Zowel de exploitatiezetel als het interventieteam zijn georganiseerd in een continu stand-byregime.

organisés de manière à assurer un *stand-by* continu.

Pour des raisons de sécurité, les vannes ne fonctionnent pas automatiquement. La fermeture irréflechie d'une alimentation de gaz peut causer de sérieux problèmes en aval, en effet. Par contre, la nouvelle conduite est munie de vannes qu'on peut commander à distance.

Fluxys doit procéder à une évaluation critique de ses procédures de contrôle internes et les ajuster en accord avec la direction Qualité et Sécurité. Je déterminerai sur la base du rapport établi par mon administration s'il est nécessaire de prendre d'éventuelles mesures supplémentaires ou une nouvelle réglementation.

07.03 Theo Francken (N-VA): Fluxys a réagi de manière très professionnelle à cet incident. Quand le rapport du SPF Économie sera-t-il disponible?

07.04 Paul Magnette, ministre (*en néerlandais*): D'ici à quelques semaines, probablement.

07.05 Theo Francken (N-VA): Je déposerai une question écrite à ce moment-là.

L'incident est clos.

08 Question de M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la transposition du troisième paquet européen Énergie" (n° 974)

08.01 Joseph George (cdH): Le troisième paquet européen "Énergie" doit être transposé en droit belge avant le 3 mars 2011. Ce troisième paquet devrait améliorer la coopération entre régulateurs, renforcer leur indépendance et renforcer les droits pour les consommateurs. Or, le marché de l'énergie ne fonctionne pas de manière optimale en Belgique. Le rapport de la Banque nationale a évoqué à plusieurs reprises le coût payé par le consommateur.

Le gouvernement en affaires courantes peut-il soumettre des projets de loi transposant ces directives au Parlement, et dans quel délai?

08.02 Paul Magnette, ministre (*en français*): Les projets sont prêts. J'ai demandé à la CREG de nous communiquer ses contributions sur le sujet.

Dans un premier temps, je comptais déposer un texte global, reprenant tout ce qui concerne la transposition du troisième paquet "Énergie", ainsi que les dispositions en matière de prolongation de

De afsluiters werken om veiligheidsredenen niet automatisch. Een ondoordacht afsluiten van een gasvoeding kan immers stroomafwaarts ernstige problemen veroorzaken. De nieuwe leiding is wel voorzien van op afstand bedienbare afsluiters.

Fluxys moet zijn eigen interne controleprocedures kritisch evalueren en bijstellen in overleg met het bestuur Kwaliteit en Veiligheid. Op basis van het rapport van mijn administratie zal ik de noodzaak van eventuele bijkomende maatregelen of regelgeving bepalen.

07.03 Theo Francken (N-VA): Fluxys is heel professioneel omgegaan met het incident. Wanneer zal het rapport van de FOD Economie klaar zijn?

07.04 Minister Paul Magnette (*Nederlands*): Wellicht over enkele weken.

07.05 Theo Francken (N-VA): Ik zal hierover dan een schriftelijke vraag stellen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "de omzetting van het derde Europese energiepakket" (nr. 974)

08.01 Joseph George (cdH): Het derde Europese energiepakket moet vóór 3 maart 2011 in Belgisch recht worden omgezet. Het zou de samenwerking tussen de regulatoren moeten verbeteren, hun onafhankelijkheid versterken en de rechten van de consument verdiepen. In België werkt de energiemarkt echter niet optimaal. In het rapport van de Nationale Bank wordt meermaals gewezen op de hoge kosten voor de Belgische consument.

Kan de regering van lopende zaken wetontwerpen tot omzetting van die richtlijnen voorleggen aan het Parlement, en, zo ja, binnen welke termijn?

08.02 Minister Paul Magnette (*Frans*): De ontwerpen zijn klaar. Ik heb de CREG gevraagd haar standpunt hieromtrent mee te delen.

Het was aanvankelijk mijn bedoeling een globale tekst in te dienen, met de maatregelen tot omzetting van het derde energiepakket, maar ook met de bepalingen betreffende de verlenging van de

la durée de vie des plus anciennes centrales, de règlement structurel du problème de la rente nucléaire, de contrôle des prix, etc. Mais comme cet avant-projet comportait des dispositions qui supposent un choix politique marquant et ne peuvent être prises en affaires courantes, et comme la transposition du troisième paquet ne pouvait attendre, j'ai fait diviser le texte. Dans le cadre des affaires courantes, je présenterai un projet de loi qui transpose strictement le troisième paquet, en sorte que nous soyons dans les délais. J'aimerais le déposer avant la fin 2010 pour être dans les délais pour mars 2011.

08.03 Joseph George (cdH): Il faut respecter nos obligations imposées par l'Europe. Ne pas le faire serait un très mauvais signal. Je prends note que nous pourrions en discuter sur le fond dans les prochaines semaines.

L'incident est clos.

09 Question de M. Peter Dedecker au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les manquements contractuels dans le cadre des assurances couplées à l'achat d'un téléphone portable et la reconduction tacite de ces assurances" (n° 994)

09.01 Peter Dedecker (N-VA): Test-Achats a récemment déposé une plainte auprès du SPF Économie notamment contre The Phone House, Belcompany et Mediamarkt. Cette plainte concerne la vente conjointe de gsm et de smartphones avec une assurance contre le vol et les dommages. Dans ce cadre, les consommateurs auraient été trompés ou on leur aurait caché volontairement des informations utiles, telles que la reconduction tacite. De plus, il arrive fréquemment que des couvertures soient indûment refusées dans des cas pour lesquels l'assurance devrait pourtant intervenir. Enfin, ces entreprises enfreignent la loi stipulant que la clause de reconduction tacite doit être imprimée en gras et placée dans un cadre distinct du texte principal sur le recto du contrat.

Quelles constatations ont-elles déjà été faites concernant ces infractions? Combien de plaintes le service de médiation a-t-il déjà reçues? Quelles démarches va-t-on entreprendre pour mettre un terme à de telles pratiques?

09.02 Paul Magnette, ministre (*en néerlandais*): Une telle enquête doit être réalisée de manière contradictoire et en respectant les droits de la défense. Ce processus demande un certain temps.

Mon administration ne dispose pas de données

levensduur van de oudste kerncentrales, de structurele regeling van de nucleaire rente, de prijscontrole, enz. Het voorontwerp bevatte echter bepalingen die stoelden op een duidelijke politieke keuze en die dus niet in een periode van lopende zaken kunnen worden uitgevaardigd. Aangezien de omzetting van het derde energiepakket niet langer kon wachten, heb ik de tekst doen opsplitsen. Ik zal in het kader van de lopende zaken dus een wetsontwerp indienen dat enkel het derde energiepakket in nationale wetgeving omzet, zodat we binnen de vooropgestelde termijn blijven. Het is mijn bedoeling de tekst vóór eind 2010 in te dienen zodat hij tegen maart 2011 zijn beslag kan krijgen.

08.03 Joseph George (cdH): We moeten onze Europese verplichtingen in acht nemen, zo niet zouden we een heel slecht signaal geven. Ik noteer dat we de tekst in de loop van de volgende weken ten gronde zullen kunnen bespreken.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Peter Dedecker aan de minister van Klimaat en Energie over "contractuele wanprestaties bij en het stilzwijgend verlengen van verzekeringen van gsm's" (nr. 994)

09.01 Peter Dedecker (N-VA): Onlangs diende Test-Aankoop een klacht in bij de FOD Economie tegen onder meer The Phone House, Belcompany en Mediamarkt. De klacht betrof de gezamenlijke verkoop van gsm's of smartphones met een verzekering tegen diefstal en schade. Daarbij werden de consumenten voorgelogen of werd opzettelijk nuttige informatie verzwegen, zoals de stilzwijgende verlenging. Tevens werd er vaak ten onrechte dekking geweigerd in gevallen waarin de verzekering toch had kunnen optreden. Ten slotte schonden de betrokken firma's de wet die bepaalt dat bij stilzwijgende verlenging van de verzekering dit beding in vetgedrukte letters en in een kader los van de tekst op de voorzijde van de overeenkomst moet worden geplaatst.

Welke vaststellingen werden reeds gedaan met betrekking tot deze inbreuken? Hoeveel klachten zijn er bekend bij de ombudsdienst? Welke stappen zullen worden gezet om dergelijke praktijken een halt toe te roepen?

09.02 Minister Paul Magnette (*Nederlands*): Een dergelijk onderzoek moet op tegensprekelijke wijze gebeuren met respect voor de rechten van de verdediging. Dat neemt een zekere tijd in beslag.

Er zijn bij mijn administratie geen gegevens bekend

concernant des plaintes déposées auprès du service de médiation. Un *pro justitia* sera rédigé si des infractions commises à des fins malhonnêtes peuvent être mises en évidence. Ce document peut donner lieu à une condamnation correctionnelle ou à une amende pouvant atteindre 110 000 euros.

09.03 Peter Dedecker (N-VA): Les dommages sont souvent attribués à un phénomène d'oxydation. L'assurance devrait cependant également couvrir les dégâts dus à la chute d'un appareil. J'espère que les cas de ce type seront examinés de façon approfondie.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 11 h 44.

omtrent klachten bij de ombudsdienst. Voor zover inbreuken te kwader trouw kunnen worden aangetoond, zal een *pro justitia* worden opgesteld, die aanleiding kan geven tot een correctionele veroordeling of tot een geldboete oplopend tot 110.000 euro.

09.03 Peter Dedecker (N-VA): Men wijt schade vaak aan oxidatie en de verzekering zou ook schade door vallen moeten dekken. Ik hoop dat dergelijke gevallen grondig onderzocht worden.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.44 uur.